|  |
| --- |
| Gesprochener Text im Hintergrund: englisch / deutsche Übersetzung |

|  |  |
| --- | --- |
| Hello consumer! Thank you for joining us. Let me tell you the story of this phone while I provide you with quality entertainment. | Hallo Konsument\*in, danke, dass du uns besuchst. Lass mich dir die Geschichte dieses Telefons erzählen, während ich dir hochwertige Unterhaltung biete. |
| Once upon a time, there were minerals resting in the bowels of the earth. One of these minerals, called coltan, is found in most electronic devices. The majority of coltan's world supply is located in the Democratic Republic of the Congo, a country torn by a brutal civil war.The increasing demand of coltan produced a wave of violence and massacres in the Congo. Military groups enslaved prisoners of war, often children, to mine the precious material. Directly or not, we are all involved in this complex illegal traffic. | Es waren einmal Mineralien, die im Erdinneren ruhten. Eines dieser Mineralien, Coltan genannt, ist in den meisten elektronischen Geräten zu finden. Der Großteil des weltweiten Bestands an Coltan befindet sich in der Demokratischen Republik Kongo, einem von einem brutalen Bürgerkrieg zerrissenen Land. Die steigende Nachfrage nach Coltan führte im Kongo zu einer Welle von Gewalt und Massakern. Militärische Gruppierungen versklavten Kriegsgefangene, oft Kinder, um den kostbaren Rohstoff abzubauen. Ob nun direkt oder nicht – wir alle sind in diesen komplexen illegalen Handelsverkehr involviert. |
| (You didn’t meet the goal. Don’t pretend you are not complicit.) | (Du hast das Ziel nicht erreicht. Tu nicht so, als seist du nicht mitschuldig!) |
| Like most electronic gadgets, this phone was assembled in China, inside a factory as big as a city. The people working there are constantly subjected to abuse and discrimination. They work in inhumane conditions and are forced into illegal overtime. Over the span of a few months, more than twenty workers committed suicide out of extreme desperation. We adressed this issue by installing suicide prevention nets. | Wie die meisten elektronischen Geräte wurde dieses Telefon in China montiert, in einer Fabrik so groß wie eine Stadt. Die dort arbeitenden Menschen sind ständigen Misshandlungen und Diskriminierungen ausgesetzt. Sie arbeiten unter menschenunwürdigen Bedingungen und sind zu illegalen Überstunden gezwungen. Im Laufe von ein paar Monaten begingen mehr als zwanzig Arbeiter\*innen aus äußerster Verzweiflung Selbstmord. Wir sind dieses Problem angegangen, indem wir Suizidpräventionsnetze installiert haben. |

|  |  |
| --- | --- |
| (You didn’t meet the goal. Don’t pretend you are not complicit.) | (Du hast das Ziel nicht erreicht. Tu nicht so, als seist du nicht mitschuldig!) |

|  |  |
| --- | --- |
| When you purchased this phone, it was new and sexy. You've been waiting for it for months. No evidence of its troubling past was visible. Did you really need it? Of course you did! We invested a lot of money to instill this desire in you. You were looking for something that could signal your status, your dynamic lifestyle, your unique personality. Just like everyone else. | Als du dieses Telefon gekauft hast, war es neu und sexy. Du hast monatelang darauf gewartet. Keinerlei Hinweise auf seine beunruhigende Vergangenheit waren erkennbar. Hast du es wirklich gebraucht? Natürlich hast du das! Wir haben viel Geld investiert, um dir dieses Verlangen anzuerziehen. Du warst auf der Suche nach etwas, das von deinem Status, deinem dynamischen Lebensstil, deiner einzigartigen Persönlichkeit zeugt. Genau wie jeder |

|  |  |
| --- | --- |
| (You didn’t meet the goal. Don’t pretend you are not complicit.) | (Du hast das Ziel nicht erreicht. Tu nicht so, als seist du nicht mitschuldig!) |

|  |  |
| --- | --- |
| Soon, we‘ll introduce a new model that will make this one look antiquated — and you will discard it. It will join tons of highly toxic electronic waste. They say they will recycle it, but it will probably be shipped abroad. To places like Ghana, Pakistan, or back to China. There, its materials will be salvaged using methods that are harmful to both human health and the environment. Parts of this phone will contaminate air and water, others will reincarnate into new products. | Bald werden wir ein neues Modell vorstellen, das dieses antiquierten aussehen lassen wird – und du wirst es wegwerfen. Es wird sich zu tonnenweise hochgiftigem Elektronikschrott gesellen. Sie reden davon, dass sie es recyceln werden, aber wahrscheinlich wird es ins Ausland gebracht. An Orte wie Ghana, Pakistan oder zurück nach China. Dort werden seine Bestandteile unter Verwendung von Methoden aufbereitet, die sowohl für die menschliche Gesundheit als auch für die Umwelt schädlich sind. Teile dieses Telefons werden Luft und Wasser kontaminieren, andere werden in neuen Produkten aufgehen. |

|  |  |
| --- | --- |
| (You didn’t meet the goal. Don’t pretend you are not complicit.) | (Du hast das Ziel nicht erreicht. Tu nicht so, als seist du nicht mitschuldig!) |

|  |  |
| --- | --- |
| And the cycle continues. | Und der Kreislauf geht weiter. |

Komplette Methode „Smartphones - Wovor wir Augen und Ohren verschließen“ unter:
<https://digitale-spielewelten.de/methoden/smartphones-wovor-wir-augen-und-ohren-verschliessen/210>

Shortlink und QR-Code: [goo.gl/GHMuZj](http://www.goo.gl/GHMuZj)

Spiel kostenlos unter: <http://www.phonestory.org/>